

<p>Aktivierung eines Full-Service-Mietvertrages für ein automatisches Robotersystem für die Herstellung von chemotherapeutischen Arzneimitteln beim Labor für Zytostatikazubereitung des Pharmazeutischen Dienstes des Krankenhauses Bozen</p>	<p>Attivazione di un contratto di noleggio full-service per un sistema robotico automatico per la preparazione di farmaci chemioterapici da installare all'interno dell'Unità Farmaci Antiblastici del Servizio Farmaceutico dell'Ospedale di Bolzano</p>
<p>Technische Beschreibung</p>	<p>Descrizione tecnica</p>

Das Produkt muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Flexible und fortlaufende Arbeit pro Patient oder pro Arzneimittel ermöglichen, mit der Möglichkeit Dringlichkeiten ohne Setup-Zeiten hinzuzufügen;
- Die Asepsis des Zubereitungsprozesses garantieren;
- Die Kontinuität der Zubereitungsaktivität in der Apotheke garantieren: Das System muss ins Datenverarbeitungssystem integriert und an der zur Zeit in Gebrauch befindlichen Verschreibungs-/Zubereitungssoftware angeschlossen werden; außerdem muss es mit anderen im Handel befindlichen Verschreibungs-/Zubereitungssoftwares kompatibel sein und eventuelle Integrationen ermöglichen;¹
- Ein Statistiktool besitzen und in der Lage sein, Performanceindikatoren und dedizierte Reports zu liefern;
- Eine komplett automatisierte Zubereitung in Krankenhäusern mit einer vergleichbaren oder höheren Produktion als der unseren (15.000 Zubereitungen/Jahr) garantieren; der Anbieter muss eine Erklärung über konsolidierte Erfahrungen in Italien abgeben und die Anzahl der Krankenhausreferenzen und die Kontaktdaten der Verantwortlichen des Projektes angeben;
- Ein volumetrisches und gravimetrisches Kontrollsystem besitzen, das die Überprüfung von

Il prodotto deve soddisfare i seguenti requisiti:

- consentire di lavorare in maniera flessibile e continuativa per paziente e per farmaco, con possibilità di gestire le urgenze senza tempi di setup;
- garantire l'asepticità del processo di allestimento;
- garantire la continuità dell'attività di allestimento in farmacia: il sistema deve essere integrato all'interno del flusso informativo e interfacciato con il programma di prescrizione/allestimento attualmente in uso; deve essere altresì compatibile con il linguaggio dei programmi di prescrizione/allestimento in commercio e garantire eventuali integrazioni;²
- essere dotato di un tool statistico in grado di fornire indicatori di performance e reportistica dedicata;
- garantire un allestimento completamente automatizzato in centri ospedalieri con produzione sovrapponibile o superiore alla nostra realtà (15.000 preparazioni/anno); la ditta offerente deve fornire dichiarazione di esperienza consolidata in Italia indicando il numero di referenze ospedaliere e contatti dei responsabili del progetto;
- essere dotato di sistema di controllo qualità volumetrico e gravimetrico che garantisca la

¹ Für eventuelle Informationen können Sie Herrn Hubert Dorfmann von der Informatikabteilung kontaktieren (Tel. 0471 90 9500 oder Email HUBERT.DORFMANN@sabes.it)

² Per ulteriori informazioni è possibile contattare il Sig. Hubert Dormann della Ripartizione Informatica (Tel. 0471 90 9500 oder Email HUBERT.DORFMANN@sabes.it)

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qualität und Quantität des effektiv entnommenen und transferierten Arzneimittels in den Endbehälter ermöglicht; | verifica della qualità e quantità di farmaco effettivamente prelevato e trasferito nel contenitore finale; |
| • Die Rückverfolgbarkeit jeder Phase im Rahmen der Zubereitung garantieren; | • garantire la tracciatura di ogni fase del percorso di allestimento; |
| • Die Verwaltung und Rückverfolgbarkeit der Arzneimittelreste zur eventuellen Wiederverwendung ermöglichen; | • garantire la gestione e tracciatura dei residui dei farmaci finalizzate al riutilizzo degli stessi; |
| • Die für das Gerät verwendeten Verbrauchsmaterialien dürfen keine exklusiven Produkte des Anbieters sein. | • il materiale di consumo dedicato alla macchina non deve essere esclusivo della ditta offerente. |